

D Beiblatt Deckelmontage Hailo-Deckel

GB Supplement lid assembly "Hailo cover"

F Fiche complémentaire de montage du couvercle Hailo

I Supplemento per il montaggio del coperchio Hailo

NL Bijlage dekselmontage Hailo-deksel

PL Załącznik dotyczący montażu pokrywy Hailo

D: Vorbereitung: Höhe des Aufsatzstückes und des Hailo-Deckels messen und an örtliche Gegebenheiten anpassen, sodass das Aufsatzstück später ohne Einschränkungen eingeschoben werden kann. Prüfen ob es notwendig ist, das Aufsatzstück ggf. zu kürzen. Sofern dies erforderlich ist, Aufsatzstück vor der Montage des Deckels kürzen.

GB: Preparation: Measure the height of the upper section and the Hailo cover and adapt to local circumstances so that the upper section pushed in without any problems later. Check if the upper section needs shortening. If this is necessary, shorten the upper section before fitting the cover.

F : Préparation : mesurer la hauteur de la rehausse et du couvercle Hailo et les adapter aux circonstances sur site, de sorte à pouvoir installer la rehausse sans contrainte. Vérifier la nécessité de raccourcir la rehausse. Au besoin, raccourcir la rehausse avant le montage du couvercle.

II: Preparazione: Misurare l'altezza del rialzo e del coperchio Hailo e adeguarla alle condizioni locali, in modo che il rialzo possa essere successivamente inserito senza limitazioni. Verificare se sia eventualmente necessario accorciare il rialzo. In caso affermativo, accorciare il rialzo prima del montaggio del coperchio.

NL: Voorbereiding: hoogte van het opzetstuk en het Hailo-deksel meten en aanpassen aan plaatselijke omstandigheden, zodat het opzetstuk later zonder beperkingen kan worden ingeschoven. Controleeren of het nodig is om het opzetstuk evtl. in te korten. Opzetstuk vóór de montage van het deksel inkorten voor zover dit nodig is.

PL: Przygotowanie: Zmierzyć wysokość elementu nasadzanego i pokrywy Hailo i dopasować do warunków lokalnych tak, aby element nasadzany dał się później bez problemów wsunąć do środka. Sprawdzić, czy konieczne jest ewentualne skrócenie elementu nasadzanego. Jeżeli jest to konieczne, skrócić element nasadzany przed zamontowaniem pokrywy.



① **D Anlieferung des Deckels:** mittels Hebewerkzeug (z. B. Schlaufe) den Deckel von der Palette zum Montageort heben.

GB Delivery of the cover: Lift the cover from the pallet to the installation location using lifting gear (e.g. sling)

F Livraison du couvercle : se servir d'un outil de levage (p. ex. d'un nœud coulant) pour soulever et transporter le couvercle de la palette vers l'emplacement de montage

I Consegna del coperchio: sollevare il coperchio dalla palette presso il luogo di montaggio per mezzo di un dispositivo di sollevamento (ad esempio un occhiello)

NL Aanlevering van het deksel: d.m.v. hefgereedschap (bv. lus) het deksel van de pallet naar de montageplaats heffen.

PL Transport pokrywy: Za pomocą narzędzia do podnoszenia (np. pętli) unieść pokrywę z palety i przenieść do miejsca montażu.



② **D Deckel in Aufsatzstück einsetzen**

GB Insert the cover in the upper section

F Insérer le couvercle dans la rehausse

I Inserire il coperchio nel rialzo

NL Deksel in opzetstuk plaatsen

PL Włożyć pokrywę do elementu nasadzanego.



③ **D Deckel mit Aufsatzstück verschrauben**

GB Bolt the cover to the upper section

F Visser le couvercle sur le rehausse

I Avvitare il coperchio con il rialzo

NL Deksel met opzetstuk vastschroeven

PL Przykręcić pokrywę do elementu nasadzanego



- ④ **D Deckel zusammen mit Aufsatzstück auf gewünschte Höhe einstecken und Höhe ausnivellieren.**

GB Insert the cover together with the upper section at the required height and level the height out.

F Régler le couvercle avec la rehausse sur la hauteur souhaitée et équilibrer le hauteur.

I Introdurre il coperchio unitamente al rialzo all'altezza desiderata e livellare l'altezza

NL Deksel samen met opzetstuk op gewenste hoogte insteken en hoogte waterpas stellen.

PL Włożyć pokrywę razem z elementem nasadzonym na żądanej wysokości i wyrównać wysokość



- ⑤ **D Deckeleinfassung ausbetonieren**

GB Cast the cover surround in concrete

F Bétonner le bord du couvercle

I Cementare completamente l'incastonatura del coperchio

NL Dekselframe betonneren

PL Wybetonować obramowanie pokrywy.



- ⑥ **D Fertig eingebauter Deckel**

GB Cover installed

F Couvercle entièrement posé

I Coperchio installato

NL Kant-en-klaar gemonteerd deksel

PL Zabudowana pokrywa



- ⑦ **D Hydraulisch geöffneter Deckel (15°)**

GB Cover hydraulically opened (15°)

F Couvercle ouvert par mécanisme hydraulique (15°)

I Coperchio aperto idraulicamente (15°)

NL Hydraulisch geopend deksel (15°)

- Uwaga: Dla bezpieczeństwa zablokować pokrywę podczas wchodzenia. Pokrywa otwierana hydraulicznie (15°)



- ⑧ **D Achtung:** Zur Sicherheit während des Einstiegs Deckel aretieren.

GB Note: For safety reasons, fix the cover in place during entry.

F Attention : veiller à la sécurité et arrêter le couvercle pendant l'accès.

I Attenzione: bloccare il coperchio durante l'accesso per ragioni di sicurezza

NL Attentie: voor de veiligheid het deksel tijdens in klimmen blokkeren.

PL Uwaga: Dla bezpieczeństwa zablokować pokrywę podczas wchodzenia.